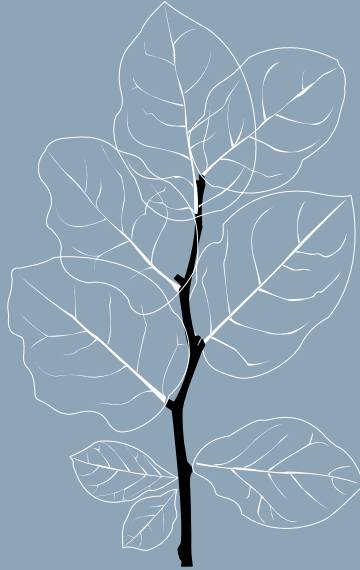




LEBANON'S NATURE RESERVES
TYRE COAST

المحميات الطبيعية في لبنان
شاطيء صور

LEBANON'S NATURE RESERVES TYRE COAST

المحميات الطبيعية في لبنان شاطئ صور



إصدار آخر من سلسلة



Tyre Coast Nature Reserve
محمية شاطئ صور الطبيعية

INMA

Address: Beirut - Lebanon
Telephone: 961 1 983008
Fax: 961 1 980630
P.O.Box: 11-4353 Beirut - Lebanon

Ministry of Environment

Telephone: 961 1 976555 ext. 446
Fax: 961 1 976530
P.O.Box: 11-2727 Beirut - Lebanon

Ministry of Tourism

Telephone: 961 1 353328/343283/127
Fax: 961 1 349323
P.O.Box: 11-5344 Beirut - Lebanon

ISBN 9953-0-0294-0
(Promenade Series Number)
ISBN 9953-0-0455-2
(Tyre Coast Nature Reserve)

Copyright © 2005

by INMA, SRI, USAID,
Ministry of Environment
& Ministry of Tourism

All Rights Reserved

Printed in Lebanon

July 2005



LEBANON'S NATURE **RESERVES**
TYRE COAST

المحميات الطبيعية في لبنان
شاطيء صور

USAID | LEBANON
FROM THE AMERICAN PEOPLE



www.DestinationLebanon.com

TAKE ONLY **MEMORIES**, LEAVE ONLY **FOOTPRINTS**.
لا تأخذ سوى الذكري ولا تخلف سوى آثار أقدام.

LEBANON'S NATURE RESERVES

Lebanon is bestowed with a unique climate and topography that ranges from subtropical coastline to snow-covered mountains in the interior. The country is rich in biodiversity, and in the last decade special attention has been paid to protecting endangered plant and animal species and conserving their habitats in specific parts of the country. The more than 20 Nature Reserves and Protected Areas are a testament to Lebanon's focus on conservation and sustainable development.

Enjoy the quiet beauty of each of Lebanon's nature reserves:

- ✦ **Al-Shouf Cedar** Nature Reserve
- ✦ **Bentael** Nature Reserve
- ✦ **Horsh Ehden** Nature Reserve
- ✦ **Karm Chbat** Nature Reserve
- ✦ **Palm Islands** Nature Reserve
- ✦ **Tannourine Cedars Forest** Nature Reserve
- ✦ **Tyre Coast** Nature Reserve
- ✦ **Yammouneh** Nature Reserve

ESTABLISHMENT OF THE TYRE COAST NATURE RESERVE

The Tyre Coast Nature Reserve was created under Law No. 708 on November 12, 1998. The reserve is managed by the Tyre Coast Nature Reserve committee under the supervision of the Ministry of Environment.

SPECIAL CHARACTERISTICS

Located in southern Lebanon, the Tyre Coast Nature Reserve comprises some of the best preserved sandy coastline in Lebanon. Recognized as a “wetlands of international importance” by the Ramsar Convention on Wetlands, the reserve's artesian wells are the source of the fresh water. The wells date back to Phoenician times – a period in which the city of Tyre was one of the most important city states along the Phoenician coast. Besides the many species of plants and marsh birds that flourish in this delicate environment, the reserve is a nesting site for the endangered Loggerhead and Green Sea Turtles. Visitors will enjoy exploring this coastal reserve on foot, by bicycle, or with snorkels and diving equipment.

المحميات الطبيعية في لبنان

يتمتع لبنان بمناخ فريد وتضاريس تتحول من خط ساحلي استوائي (شبه مداري) إلى جبال تكسوها الثلوج في الداخل. وبفضل تنوّع إحيائي غني، تركّز الاهتمام خلال العقد الماضي على حماية أنواع النباتات والحيوانات المهددة والحفاظ على بيئاتها في مناطق معينة في لبنان. وتشهد المحميات الطبيعية والمناطق التي تتمتع بالحماية، والتي يتجاوز عددها العشرين، على إصرار لبنان للمحافظة على غناه الإحيائي وعلى التنمية المستدامة.

تمتّع بجمال يوحي بالسكنية في كل من المحميات الطبيعية في لبنان:

● محمية أرز الشوف الطبيعية

● محمية بنتاعل الطبيعية

● محمية حرج إهدن الطبيعية

● محمية كرم شباط الطبيعية

● محمية جزر النخل الطبيعية

● محمية غابة أرز تنورين الطبيعية

● محمية شاطئ صور الطبيعية

● محمية اليمونة الطبيعية

إنشاء محمية شاطئ صور الطبيعية

أنشئت محمية شاطئ صور الطبيعية بموجب القانون رقم ٧٠٨ تاريخ ١٢ تشرين الثاني ١٩٩٨ وتديرها لجنة محمية شاطئ صور تحت إشراف وزارة البيئة.

الخصائص المميزة

تحتوي محمية شاطئ صور الطبيعية، الواقعة في جنوب لبنان، على بعض أفضل الشواطئ الرملية المحمية في لبنان. وتم إعلانها منطقة رطبة ذات أهمية عالمية وفقاً لاتفاقية رامسار (Ramsar) للمناطق الرطبة. وتشكل الآبار الارتوازية في المحمية مصدراً للمياه العذبة. ويعود تاريخها إلى العصر الفينيقي، يوم كانت مدينة صور واحدة من أهم المدن على امتداد الشاطئ الفينيقي. إلى جانب الأنواع العديدة من النباتات وعصافير المستنقعات التي تنتشر بكثرة في هذه البيئة الهشة، تشكل المحمية موقعا لإستيلاد السلحفاة «ضخمة الرأس» (Loggerhead Turtle – *Caretta caretta*) المهددة بالانقراض والسلاحف البحرية الخضراء. ويتمتع الزائر باستكشاف هذه المحمية الساحلية مشياً، أو على دراجة، أو من خلال السباحة تحت الماء بالاستعانة بالشتركل (أنبوب طويل يستخدمه الغطاسون للتنشق) أو بمعدّات الغطس.



HOURS OF OPERATION

دوام العمل

The Tyre Coast Nature Reserve is open to visitors all-year-round. Visitors are only allowed in the conservation zone from 8:00 till 17:00. To visit this zone on Sunday, tourists must call beforehand: +961-(0)7-351341. While the touristic recreation zone is always open for visitors.

تستقبل محمية شاطئ صور الطبيعية الزائرين على مدار العام، ويُسمح للزوار بالدخول الى المنطقة المحمية فقط من الساعة الثامنة صباحاً حتى الساعة الخامسة مساءً.

وللزيرة أيام الأحد، يُرجى من السوّاح الاتصال مسبقاً على رقم الهاتف: +٩٦١-(٠)٧-٣٥١٣٤١. أما المنطقة المخصصة للسياحة والترفيه (الشاطئ الرملي) فيمكن زيارتها في جميع الأوقات.

ENTRANCE FEE

رسم الدخول

There is no entrance fee, but donations for the management of the reserve are welcome.

لا يوجد رسم للدخول، لكن يرحّب بالهبات المخصّصة لإدارة المحمية.

SAFETY REGULATIONS & PROHIBITED ACTIVITIES

قواعد السلامة والنشاطات الممنوعة

Visitors are encouraged to abide by the ethos: Take only memories, leave only footprints. Stay on officially designated trails. Cutting across and between trails can cause severe environmental damage and can be dangerous.

يُحثّ الزائر على التقيد بالقواعد التالية: لا تأخذ سوى الذكرى ولا تخلف سوى آثار أقدام. ابقَ في الممرّات المحددة رسمياً لأن اختراقها قد يتسبّب بأضرار بيئية كبيرة قد تكون خطيرة.



The following are **NOT** allowed inside the reserve:

- Smoking, campfires, or starting any type of fire
- Fishing & Hunting
- Tree or shrub cutting
- Collection of any flora or fauna
- Camping (except for the touristic zone)
- Littering
- Pets

لا يُسمح داخل المحمية بما يلي:

- التدخين، إشعال النار للمخيمات أو لأي سبب
- الصيد بشكل عام وصيد السمك
- قطع الأشجار
- أخذ أي نوع من النبات أو الحيوان
- التخييم (باستثناء المنطقة المخصصة للسياحة والترفيه)
- رمي النفايات
- إدخال الحيوانات الأليفة

FACILITIES

INFORMATION CENTER

The information center is open Monday–Saturday from 08:00 to 14:00. Brochures and trail maps are distributed here.

TOILETS

No public toilets are available during the winter. In the summer, several kiosks located in the public beaches close to the reserve sell food and drinks. These kiosks have toilets that can be used by visitors.

REST AREA

There are no officially designated rest areas, but during the summer visitors can rest and take refreshment at the kiosks.

WHAT TO BRING

In the summer, visitors should come equipped with bathing suits, sunscreen, clothing and hats for UV protection against the sun, and a camera and binoculars.

BEST SEASON TO VISIT

The reserve can be enjoyed all year long, but different seasons are better for particular activities. Prime time for bird watching is during the spring and autumn, when Lebanon is in the flight path of many migratory birds. Late spring and summer are when the sea turtles come to shore to nest. Cycling and night walks can be enjoyed throughout the year, while swimming, snorkeling and diving are favorite activities during the summer.

MAJOR RECREATIONAL ACTIVITIES INSIDE THE RESERVE

The Tyre Coast Nature Reserve offers interesting outdoor activities all year long. Among the many activities enjoyed by visitors are bird watching, cycling, wildlife photography (authorization required), and night walks. In the summer, water activities are extremely popular—swimming and sun bathing, diving and snorkeling, turtle watching.

التسهيلات

مركز استعلامات

يفتح مركز الاستعلامات أبوابه من الاثنين إلى السبت بين الثامنة صباحاً والثانية بعد الظهر. وتوزّع فيه كتيبات إرشادية وخرائط للممرّات في المحمية.

المراجيح

لا تتوفّر مراحيض عامة خلال الشتاء. أما في الصيف، تقام بضعة أكشاك (تخشيّبات) على الشواطئ العامة قرب المحمية لبيع المأكولات والمربّطات، وهي تحتوي على مراحيض يمكن للزوّار استخدامها.

استراحة

لا توجد أماكن مخصّصة للراحة ولكن يمكن للزوّار خلال الصيف الاستراحة وتناول المربّطات في الأكشاك.

ما الذي ينبغي إحضاره؟

يجب على الزوّار خلال الصيف إحضار ملابس سباحة، وثياب عادية، وقبعة، ومستحضرات واقية من أشعة الشمس وبالأخصّ ما فوق البنفسجية، وكاميرات، ومناظير.

الموسم الأفضل للزيارة

يمكن التمتع بالمحمية طيلة أيام السنة لكن الفصول المختلفة توفّر مجالات أفضل لنشاطات معينة. الوقت الأفضل مثلاً لمراقبة الطيور هو خلال الربيع والخريف عندما يمرّ الكثير من الطيور المهاجرة في لبنان. أما أواخر الربيع وخلال الصيف، يمكن مراقبة السلاحف البحرية التي تأتي إلى الشاطئ لتضع بيضها. ويمكن التمتع برياضة الدراجات الهوائية والمشي ليلاً على مدار العام، فيما تشكل السباحة، والسباحة تحت الماء بالاستعانة بشنكرل، والغطس، رياضات مفضّلة خلال الصيف.

النشاطات الاجتماعية الأساسية داخل المحمية الطبيعية

توفّر محمية شاطئ صور الطبيعية نشاطات ممتعة في الهواء الطلق على مدار السنة. من بين النشاطات الكثيرة التي يمكن للزوّار التمتع بها: مراقبة الطيور، ركوب الدراجات الهوائية، التقاط صور للحياة البرية (تحتاج لترخيص) والرياضة مشياً أثناء الليل. أما النشاطات المائية فتتضمن السباحة والاستحمام تحت الشمس والغطس والسباحة تحت الماء بالاستعانة بشنكرل ومراقبة السلاحف.





SPOT THESE FLORA & FAUNA

The sandy beach ecosystem of the Tyre Coast Nature Reserve is home to a diversity of plants, animals and insects.

TRY TO **SPOT** THESE FLORA AND FAUNA DURING YOUR VISIT TO THE RESERVE.

PLANTS

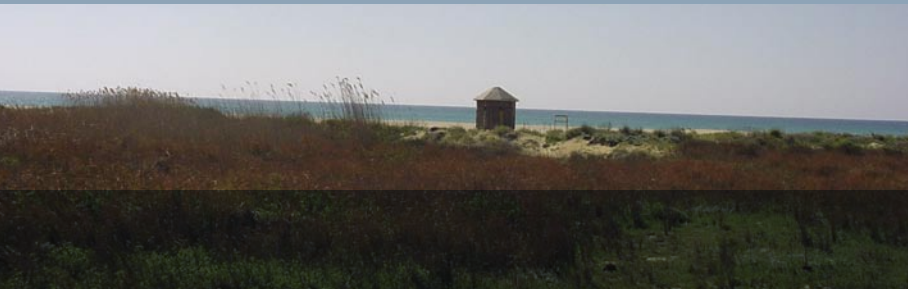
CATTAIL (*Typha* sp.)

This species of plant, known by its brown, rod-like flower, grows in freshwater wetlands and are an important habitat for nesting birds, as well as a source of food.



SEA DAFFODIL OR SAND LILY (*Pancratium maritimum*)

The Sea Daffodil produces beautiful large white blooms in summer. It is found in coastal dunes. It is expected to disappear along the mainland coast because of urbanization.



النباتات والحيوانات

إن الشواطئ الرملية في محمية شاطئ صور الطبيعية، بنظامها البيئي المميز، هي موطن لتنوّع غني من النباتات والحيوانات والحشرات.

حاولوا أن تتعرفوا على هذه النباتات والحيوانات أثناء زيارتكم المحمية الطبيعية.

الزهور والنباتات الأخرى

عشبة البرك – نبات مائي

يتميّز هذا النوع من النباتات بأزهاره البنية وينمو في مستنقعات المياه العذبة وهو مهم لأعشاش الطيور كما هو مصدر للغذاء.

النرجس البحري أو الزنبق الروملي

ينتج النرجس البحري زهراً أبيض، كبيراً وجميلاً، في الصيف. يمكن العثور عليه في الكثبان الساحلية. ومن المتوقع أن يختفي على طول سواحل اليابسة بسبب التمدد العمراني.



REPTILES



GREEN SEA TURTLE (*Chelonia mydas*)

A globally threatened species. The only time females emerge from the water is to nest, and the only time males are not found in the water is when they first hatch on the beach. They are largely herbivorous, spending most of their time feeding on algae and sea grass that grows in shallow waters. Juveniles eat plants, but also other organisms, such as jellyfish, crabs, sponges, snails and worms.



LOGGERHEAD TURTLE (*Caretta caretta*)

A globally threatened species. Loggerhead turtles live in the shallow waters of continental shelves, often in water only a few tens of meters deep. Females nest on sandy beaches, usually just above the average high-tide line, between late May and August. Many females nest on the same beach year after year, but a few nest on different beaches from one season to the next. Loggerheads are mainly carnivorous. They spend much of their time near reefs or along the shelf bottom hunting jellyfish, sponges, crabs, clams, fish, squid and oysters. Hatchlings and young loggerheads do not dive, staying near the surface and often floating with mats of seaweed.



WALL LIZARD (*Lacerta laevis laevis*)

This species of lizard is common and widespread in Lebanon and can be found from the sea shore to an altitude of 1,800m. It is diurnal (enjoys the warm light of day), and eats both insects and plants.

الزواحف

السلاحف البحرية الخضراء

هي نوع مهدد عالميا، تخرج الأنثى من المياه فقط لتضع بيضها، والمرة الوحيدة التي يتواجد فيها الذكور خارج المياه هي عند خروجها من بيضها على الشاطئ. تقتات الأعشاب وتقضي معظم وقتها وهي تتغذى من الطحالب والأعشاب البحرية التي تنمو في المياه الضحلة. تأكل صغار السلاحف النباتات وكائنات أخرى مثل قنديل البحر والسلطعون والإسفنجة والبزاق والديدان.

السلاحف البحرية ضخمة الرأس

هي نوع مهدد عالميا. تعيش السلاحف «ضخمة الرأس» في مياه الإفريز القاري الضحلة، غالبا في مياه لا يتعدى عمقها بضعة عشرات من الأمتار. تضع الإناث بيضها في الشواطئ الرملية، عادة فوق متوسط خط المد (average high-tide line) ما بين أواخر أيار وآب، والكثير منها يعيش على الشاطئ نفسه عاما بعد عام، في حين يعيش القليل منها على شواطئ مختلفة بين الموسم والآخر. هذه السلاحف هي من أكلة اللحوم بشكل أساسي وتقضي معظم وقتها بالقرب من سلسلة الصخور البحرية الضحلة أو أسفل الرف الصخري من أجل تصيد قنديل البحر والإسفنجة والسلطعون والبطلينوس والسماك والحبار والمحار. أما صغار السلاحف التي لا تغطس، فتبقى قرب السطح وتغوم غالبا مع الأعشاب البحرية.

السحلية الجدارية

هذا النوع من السحليات شائع ومنشتر في لبنان ويمكن العثور عليه بدءاً من الشاطئ وحتى ارتفاع ١٨٠٠ متر. هي نهارية (تستمتع بضوء النهار الدافئ) وتقتات الحشرات والنباتات على حد سواء. قد تعثر على سحليات جدارية في المناطق الرملية حيث يتوفر الملاذ الملائم (حطب، حطام...)، إلا أنها أكثر شيوعاً في المناطق الصخرية.

MAMMALS

ARABIAN SPINY MOUSE (*Acomys dimidiatus*)

The Arabian spiny mouse is a small nocturnal rodent that eats seeds, shoots, grasses and insects.



COMMON PIPISTRELLE

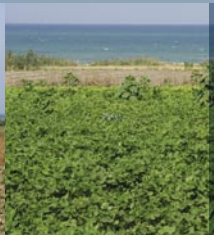
(*Pipistrellus pipistrellus pipistrellus*)

This bat is the smallest (3.5-5.0cm) and most plentiful bat in Lebanon. It emerges soon after sunset and can consume up to 3,000 insects in one night (over 1 million a year), therefore doing much to control the insect population. Female pipistrelle bats can live up to 16 years, while males live at least 5 years. They usually have a single offspring in June or July, which feeds on its mother's milk for the first three after birth until the young bat makes its first flight.



EURASIAN BADGER (*Meles meles canescens*)

Distinguished by its elongated black-and-white striped face, the Eurasian badger is a nocturnal animal usually spotted only at night. It is an opportunistic feeder, eating insects, other small mammals, small reptiles, ground-nesting birds and even plants, when other food is scarce.



الثدييات

الفأر الشوكي العربي

هذا النوع من الفئران هو من القوارض الليلية ويقتات البذور والبراعم والحشائش والحشرات.

الخفاش الشائع

هذا النوع من الخفافيش هو الأصغر حجماً (٣,٥ - ٥,٠ سم) والأكثر تواجداً في لبنان. يخرج هذا الخفاش من جحره بعد غياب الشمس مباشرة ويمكنه التهام ٢٠٠٠ حشرة في الليلة الواحدة (أكثر من مليون حشرة في السنة). ويقوم بذلك بدور فعال في الحد من تكاثر الحشرات. تعيش أنثى الخفاش العادي حتى ١٦ سنة فيما يعيش الذكر لخمس سنوات على الأقل. تلد أنثى الخفاش الشائع خفاشاً واحداً مرة في السنة في حزيران أو أيلول، ويتغذى الصغير من حليب أمه مدة ثلاثة أشهر بعد الولادة حتى يبدأ الطيران.

الغريب

يتميز الغريب بوجهه الطويل المخطط بالأبيض والأسود وهو حيوان ليلي يمكن مشاهدته فقط في الليل. وهو يقتات الحشرات والثدييات الصغيرة الأخرى والزواحف الصغيرة والعصافير التي تعيش في الأرض، وحتى النباتات إذا ما ندر الغذاء.







ARCHAEOLOGICAL SITES

Located within the reserve is Birak Ras Al-Aain. The biraks, or “ponds,” are artesian wells that date back to the Phoenician era. According to Assyrian texts, Shalmaneser V ordered his soldiers to protect them during the blockade of Tyre in 725 B.C. Throughout the centuries the wells were rebuilt and connected to other channels, providing fresh water for consumption by people and domesticated animals and for irrigation.



المواقع الأثرية

توجد في وسط المحمية برك رأس العين، وهي أبار ارتوازية يعود تاريخها إلى العصر الفينيقي. وبحسب النصوص الآشورية، أمر شلمنصر الخامس جنوده بحراستها أثناء حصار صور في العام ٧٢٥ ق.م. وكان يعاد بناء هذه الآبار عبر العصور ووصلها بقنوات جديدة لتزويد مياه عذبة لأغراض الشرب وشرب الحيوانات الأليفة والري.



MAJOR ACTIVITIES NEARBY THE RESERVE

The Tyre Coast Nature Reserve is well positioned, located alongside public beaches and in close proximity to the city's many archaeological, cultural and historical sites.

The General Directorate of Antiquities excavated in and around Tyre for nearly 50 years, concentrating on two major archeological sites which can be visited today: the City Site and Al-Bass Site. The Al-Bass Site consists of an extensive necropolis, a three-bay monumental arch and one of the largest Roman hippodromes ever found. All date from the 2nd century A.D. to the 6th century A.D. The City Site is located on what was originally the Phoenician island city. This area is a vast district of civic buildings, colonnades, public baths, mosaics, streets and a rectangular arena.

After a morning or afternoon of site-seeing and beach time, visitors can take refreshment at one of Tyre's many restaurants. Visitors wanting to make a weekend of it can find accommodation in the form of hotels, B&B, and camping (with permission from the reserve) on the public beaches.



النشاطات الأساسية قرب المحمية الطبيعية

تتمتع محمية شاطئ صور الطبيعية بموقع مميز فهي تقع بمحاذاة شواطئ عامة وعلى مقربة من مواقع مدينة صور الأثرية والثقافية والتاريخية العديدة.

منذ نحو خمسين سنة ومديرية الآثار اللبنانية تقوم بحملات تنقيب واسعة في نطاق صور وفي محيطها بحثاً عن آثار المدينة، مركزاً نشاطاتها على قطاعين من المدينة الممكن زيارتهما اليوم: موقع المدينة وموقع البص. يتألف موقع البص من مقبرة كبيرة وقوس نصر عظيم ذي ثلاثة مدخل وأكبر ميدان سبق خيل روماني اكتشف حتى الآن، وتعود كلها إلى ما بين القرنين الثاني والسادس ب.م. أما موقع المدينة فيقوم على ما كان أساساً المدينة الفينيقية الجزيرية والمنطقة امتداد واسع من المباني السكنية والأروقة والحمامات العامة والفسيفساء والشوارع ومدرج مستطيل الشكل.

بعد قضاء فترة الصباح أو بعد الظهر في زيارة المواقع وعلى الشاطئ، يستطيع الزائر تناول المربّيات في أحد مطاعم المدينة المتعددة. أما الزائر الذي يرغب في تمضية عطلة نهاية الأسبوع فيستطيع اختيار مكان لمنامته في بيوت الضيافة (منامة وترويقة) أو التخميم (بعد الحصول على إذن من المحمية) على أحد الشواطئ العامة.





TYRE COAST NATURE RESERVE HIKING TRAILS

ممرات المشاة في محمية شاطئ صور الطبيعية

The Tyre Coast Nature Reserve trails are easy and enjoyable. Visitors can explore a wilderness area where migratory birds rest on their passage to distant places and where sea turtles lay their eggs on a yearly basis. In addition to the historic Ras Al-Aain artesian wells, there are agricultural fields leading to the estuary. While walking, use the directional and interpretive signs to identify fauna and flora and to locate the cultural and historical sites.

ممرات المشاة في محمية شاطئ صور الطبيعية سهلة وممتعة. ويستطيع الزوار استكشاف منطقة برية حيث تراح الطيور المهاجرة في طريقها الى الأماكن البعيدة وحيث تضع السلاحف البحرية بيضها سنوياً. وإضافة إلى آبار رأس العين الارتوازية التاريخية، هناك الحقول الزراعية التي تمتد حتى مصب النهر. أثناء المشي، يمكنك الاستعانة بالإشارات للتعرف على النباتات والحيوانات وتحديد المواقع الثقافية والتاريخية.

There are two main entrances to the reserve:

هناك مدخلان للمحمية:

1

1- Entrance A leads to the first section of the reserve, Section A. Visitors can take in the beauty of the sand dunes. From the bird hides, you can view birds and even sea turtles, which come to shore at night to lay their eggs.

١- **المدخل A** الذي يقود إلى المقطع الأول للمحمية - **المقطع A**، حيث يمكن رؤية جمال الكثبان الرملية. من مخابئ العصافير يستطيع الزائر مراقبة العصافير وكذلك السلاحف البحرية التي تقصد الشاطئ لتضع بيضها.

TRAIL #1

Length: 1km

Average time: 30min

Easy

الممر ١

المسافة: ١ كم

معدل الوقت: ٣٠ د

سهل

1

2

2- Entrance B leads to the second section of the reserve, Section B. This path takes visitors past the historic Ras Al-Aain artesian wells, as well as the area's agricultural fields and freshwater marshes.

٢- **المدخل B** الذي يقود إلى المقطع الثاني للمحمية - **المقطع B** الذي يقود عبر آبار رأس العين الارتوازية التاريخية وحقول المنطقة الزراعية.

TRAIL #2

Length: 1km

Average time: 30min

Easy

الممر ٢

المسافة: ١ كم

معدل الوقت: ٣٠ د

سهل

2



GLOSSARY



Aain: Spring

Birak: Ponds

Hippodrome: A long rectangular open air arena with a semi circular end, surrounded by tiers of seats, used for horse and chariots races.

Horsh: Forest

Mosaic: A design or decoration made up of small pieces of colored glass, stone, or tile inlaid in mortar.

Necropolis: Burial Site, Cemetery

Ras: Summit



Photo Credits: Michel Zinati, Wissam Sidawi, Mona Khalil, Ghassan Ramadan Jaradi, Mounir Abu Said, Kamal Chidyak,
Tyre Coast Nature Reserve, INMA



جمعية الإنماء الاجتماعي والثقافي (إنماء) علم وخبر ١٤٩ / أد

يوجد في لبنان حتى العام ٢٠٠٥، ثمانية محميات طبيعية هي: محمية جزر النخل الطبيعية (٥٠٠ هكتار)، محمية حرج إهدن الطبيعية (١٧٧٥ هكتار)، محمية أرز تاورين الطبيعية (١٢٠٥ هكتارات)، محمية بنتاعل الطبيعية (٢٢٨ هكتار)، محمية أرز الشوف الطبيعية (١٥٦٠٠ هكتار)، محمية شاطئ صور الطبيعية (٤٠٠ هكتار)، محمية اليمونة الطبيعية (٢١٠٠ هكتار) ومحمية كرم شباط الطبيعية (٣٠٠ هكتار). ولكل محمية منها خصوصيتها وتنوعها البيولوجي. لذا، جاءت هذه الكتيبات لتُعرف عن مميّزات هذه المحميات والتسهيلات المتوفرة فيها.

«لبنان - البيئة والتراث» هو ثروة حضارية واقتصادية... لذا كان هذا البرنامج - «مشوار» الذي يشتمل على هذه الكتيبات. وقد أُرزنا في عملنا وزارة البيئة ووزارة السياحة وأهالي مناطق المحميات المدرجة ومجالس بلدياتها ولجانها. هذا، وقد تم اختيار المحميات من ضمن برنامج SRI International ٢٠٠٤ الممول من قبل الوكالة الأميركية للتنمية الدولية USAID، والهدف إلى تنمية السياحة كقطاع واعد ومنتج يقدّم للسائح التراث، والثقافة، والطبيعة، والجمال والترفيه.

«مشوار» في لبنان لاكتشافه مجدداً، إنسانياً، فينيقياً، رومانياً، بيزنطياً، إسلامياً، لبنانياً، عربياً، وقبل هذا وبعده، اكتشاف طبيعة خلابة في سمفونية من الجمال الأزلي.

جواد نديم عدرة - إنماء

Social and Cultural Development Association (Inma)

Lebanon's nature reserves until 2005 are 8: Palm Islands Nature Reserve (500ha), Horsh Ehden Nature Reserve (1775ha), Tannourine Cedars Forest Nature Reserve (1205ha), Bentaël Nature Reserve (228ha), Al-Shouf Cedar Nature Reserve (15600ha), Tyre Coast Nature Reserve (400ha), Yammounneh Nature Reserve (2100ha) and Karm Chbat Nature Reserve (300ha). Each reserve has its own characteristics and diversity.

The reserves were chosen in accordance with SRI International's 2004 Program funded by USAID. The Ministry of Environment and the Ministry of Tourism and the municipalities and committees, have been of great assistance in the preparation of this project. The program stresses the importance of tourism as a productive sector offering to tourists a mixture of culture, nature, fun and entertainment.

We look forward to a "Mishwar" in Lebanon, to discover it once again through its times past, including those of the Phoenician, Roman, Byzantine, and Islamic and Arabic eras. Much more than that, the "Mishwar" program is a walk through an exquisite nature in a symphony of everlasting beauty.

Jawad Nadim Adra - INMA

